

PAPEL DE LA MUJER INDÍGENA EN EL MANEJO DEL AGROECOSISTEMA EN TALAMANCA

DR. RÓGER MARTÍNEZ CASTILLO
PROFESOR UNA-UCR

RECIBIDO: SEPTIEMBRE 2006. * ACEPTADO: OCTUBRE 2006

RESUMEN

EL ANÁLISIS DEL PAPEL DE LA MUJER INDÍGENA EN TALAMANCA Y SU RELACIÓN CON EL AGROECOSISTEMA PERMITE COMPRENDER CÓMO SUS PRÁCTICAS AGRÍCOLAS APORTAN UNA PROPUESTA AGROECOLÓGICA, QUE INTENTA REGENERAR EL CICLO NATURAL, EVITANDO, A SU VEZ, EL HAMBRE Y LA POBREZA REGIONALES. LA MUJER INDÍGENA EN TALAMANCA JUEGA UN IMPORTANTE PAPEL NO SÓLO EN LA REPRODUCCIÓN BIOLÓGICA, SINO TAMBIÉN EN LA REPRODUCCIÓN Y REAFIRMACIÓN SOCIOCULTURAL. EL MANEJO DE LA BIODIVERSIDAD SUSTENTABLE SERÁ POSIBLE CUANDO SE RECONOZCA, CONVALIDE Y MANTENGA EN LA DIVERSIDAD CULTURAL, LA IMPORTANCIA DE LA MUJER INDÍGENA.

PALABRAS CLAVES: AGROECOSISTEMA, MUJER, TALAMANCA, ECONOMÍA, CULTURA.

ABSTRACT

THE ANALYSIS OF THE NATIVE WOMEN'S ROLE IN TALAMANCA AND ITS RELATION TO THE AGRO ECOSYSTEM, ALLOWS TO UNDERSTAND HOW THEIR AGRICULTURAL ACTIVITIES PROVIDE AN AGRO ECOLOGICAL PROPOSAL THAT PERMITS TO REGENERATE THE NATURAL CYCLE, AVOIDING AT THE SAME TIME STARVATION AND LOCAL POVERTY. NATIVE WOMEN IN TALAMANCA PLAY AN IMPORTANT ROLE NOT ONLY IN PROCREATION, BUT ALSO IN CULTURAL REAFFIRMATION AND PROLIFERATION. MANAGEMENT OF THE SUSTAINABLE BIODIVERSITY WILL BE POSSIBLE ONCE NATIVE WOMEN'S IMPORTANCE BE RECOGNIZED, APPROVED AND KEPT IN CULTURAL DIVERSITY.

KEY WORDS: AGRO ECOSYSTEM, WOMAN, TALAMANCA, ECONOMY, CULTURE.

INTRODUCCIÓN

LOS PUEBLOS HISTÓRICAMENTE INDÍGENAS HAN SABIDO RELACIONARSE DURANTE SIGLOS CON EL BOSQUE, LA SELVA, SUELOS, RÍOS, VALLES Y MONTAÑAS, SIN OCASIONAR DAÑO IRREVERSIBLE. PARA EL INDÍGENA, EL MEDIO NATURAL ES UNA FUENTE DE VIDA CON LA QUE HA SOLUCIONADO SUS NECESIDADES Y CREADO SU VIDA DE FORMA CONSIDERABLEMENTE SUSTENTABLE, MEDIANTE UN PROCESO ACTIVO DE TRANSFORMACIÓN DEL ESPACIO NATURAL EN UN ESPACIO HUMANIZADO. ELLO REFLEJA LAS CARACTERÍSTICAS DE SU ENTORNO Y LOS ELEMENTOS MÁS ESENCIALES DE SU CULTURA. ESTO SE DEBE A QUE LOS PUEBLOS INDÍGENAS SON PORTADORES DE UN ACERVO CULTURAL EXTREMADAMENTE RICO, ASÍ COMO DE UN ENORME CONOCIMIENTO Y RESPETO DE LA BIODIVERSIDAD DE LAS SELVAS Y DEMÁS ECOSISTEMAS Y, POR ESO, SE HAN CONSTITUIDO EN IMPORTANTES PROTAGONISTAS PARA EL DESARROLLO DE TECNOLOGÍAS DE PUNTA, COMO LA BIOTECNOLOGÍA, JUSTO EN UN MOMENTO EN QUE EL CONOCIMIENTO SE VUELVE UNO DE LOS PRINCIPALES PUNTALES PARA EL FUTURO. LA SEPARACIÓN DE LOS HOMBRES Y LAS MUJERES DE SU CONTEXTO NATURAL, PILAR DEL PARADIGMA HEGEMÓNICO EN EL MUNDO OCCIDENTAL, ES MUCHO MÁS QUE UN CONJUNTO DE IDEAS O DE SUPUESTOS FILOSÓFICOS; ES TAMBIÉN UN CONJUNTO DE PRÁCTICAS POLÍTICAS Y SOCIALES QUE, CON "SANGRE, SUDOR Y LÁGRIMAS", HAN SEPARADO CONCRETAMENTE A ESTAS POBLACIONES DE SUS HÁBITATS.

EN ESTE CONTEXTO, LA MUJER JUEGA UN GRAN PAPEL, DE AHÍ QUE EL MANEJO DE LA BIODIVERSIDAD SUSTENTABLEMENTE SERÁ POSIBLE CUANDO SE RECONOZCA, CONVALIDE Y MANTENGA EN LA DIVERSIDAD CULTURAL, EL ÉNFASIS EN LA IMPORTANCIA DE LA MUJER Y QUE RESPETE EL BIENESTAR Y LA AUTONOMÍA LOCALES, ES DECIR, CUANDO SE LOGRE EL DESARROLLO ENDÓGENO DE ESTOS PUEBLOS INDÍGENAS.

ORGANIZACIÓN INDÍGENA DEL TRABAJO: PAPEL DE LA MUJER

LA ORGANIZACIÓN SOCIAL INDÍGENA ESTÁ ESTRUCTURADA ALREDEDOR DE LA FAMILIA EXTENSA O GRUPO SOCIAL LOCAL, EMPARENTADA POR CONSANGUINIDAD (IBARRA, 1990), CON TENDENCIA AL DOMINIO DE LA GRAN FAMILIA NUCLEAR. AUNQUE LA ESTRUCTURA DE CIANES ESTÁ EN DEGRADACIÓN POR LA EMIGRACIÓN Y LA DESORDENADA DISTRIBUCIÓN TERRITORIAL QUE SE DA EN EL REPOBLAMIENTO DEL VALLE DE TALAMANCA, LUEGO DE LA RETIRADA DE LA COMPAÑÍA BANANERA EN LA DÉCADA 40.

LA ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO FEMENINO PRESENTA DISTINTAS FORMAS: TRABAJO FAMILIAR, CON LA PARTICIPACIÓN DE TODO EL NÚCLEO, TRABAJO COMUNAL,

MEDIANTE LA TRADICIONAL *CHICHADA* Y TRABAJO INDIVIDUAL COMO EMPLEADAS OCASIONALES EN LAS GRANDES FINCAS.

EL TRABAJO FAMILIAR LLEVA IMPLÍCITO UNA DIVISIÓN LABORAL POR SEXO Y EDAD: LOS HOMBRES SE ENCARGAN DE LA LIMPIEZA DE LOS TERRENOS, LAS SIEMBRAS, LA CAZA Y LA RECOLECCIÓN DE PRODUCTOS SILVESTRES; MIENTRAS QUE LAS MUJERES SE ENCARGAN DE ASUNTOS DOMESTICOS, APOYAN LA RECOLECCIÓN Y LA COSECHA, AYUDADAS POR LOS NIÑOS Y ANCIANOS.



EL CLAN REFLEJA UN ESQUEMA LABORAL DE RECIPROCIDADES: CADA CLAN TIENE SUS NORMAS ESPECÍFICAS DE AYUDA MUTUA. LA RECIPROCIDAD EQUILIBRADA CARACTERIZA LAS RELACIONES SEGMENTARIAS INTERMEDIAS Y SE DEGRADA CON LA PENETRACIÓN DEL INTERCAMBIO MERCANTIL. LA MANO DE OBRA EN ESTE SISTEMA AGROPECUARIO ES DE TRES TIPOS: FAMILIAR, COMUNAL Y ASALARIADA, E INCLUYE A TODOS LOS QUE CUMPLEN SU LABOR EN EL NÚCLEO FAMILIAR.

EN LA FAMILIA CLÁNICA HAY UNA RECIPROCIDAD GENERALIZADA, CARACTERIZADA POR LA AYUDA MUTUA, LA GENEROSIDAD, LA HOSPITALIDAD Y EL INTERCAMBIO DIRECTO (TRUEQUE), AUNQUE CON OTROS CLANES PUEDE HABER UNA RECIPROCIDAD NEGATIVA. EL NO PARENTESCO ES LA NEGACIÓN DE COMUNIDAD, SINÓNIMO DE EXTRANJERO. EL ÉNFASIS DE UNA RELACIÓN ECONÓMICO-MERCANTIL ES LA NEGACIÓN DE LAS RECIPROCIDADES DE PARENTESCO; QUE SE REFIERE A LAS COSTUMBRES ANCESTRALES PARA ESTABLECER RELACIONES FAMILIARES, CLÁNICAS. LA MUJER INDÍGENA BUSCA ESTABLECER ESTOS VÍNCULOS CON OTRAS COMUNIDADES PARA TENER APOYO MATERIAL Y ESPIRITUAL, SEGURIDAD, ESTATUS SOCIAL, INTERCAMBIO CULTURAL, CON EQUIDAD, DIGNIDAD Y TRABAJO.

LAS DECISIONES PRINCIPALES SON TOMADAS POR LA COMUNIDAD EN GENERAL (KLEPA), QUE ORGANIZA REUNIONES Y COMUNICA LOS PLANES O ACTIVIDADES A TODOS SUS MIEMBROS.

LA MUJER INDÍGENA EN TALAMANCA JUEGA UN IMPORTANTE PAPEL NO SÓLO EN LA REPRODUCCIÓN POBLACIONAL, SINO TAMBIÉN EN LA REPRODUCCIÓN Y REAFIRMACIÓN CULTURAL, YA QUE ELLA ES LA QUE TRANSMITE LOS CARACTERES MÁS ARRAGADOS DEL PUEBLO INDÍGENA, INCLUYENDO LAS FORMAS TRADICIONALES DE CULTIVO DE LA TIERRA, LOS VALORES RELIGIOSOS Y ESPIRITUALES EN GENERAL, ASÍ COMO LA

ORGANIZACIÓN DE LA FAMILIA, DEBIDO A SU ESCASA RELACIÓN CON EL EXTERIOR Y POR EL PAPEL QUE SU PROPIA CULTURA LE HA ASIGNADO DESDE SIEMPRE (BARAHONA Y RIVAS, 1996).

EN TALAMANCA, UNA FAMILIA INDÍGENA PUEDE TENER VARIAS FINCAS, DONDE PONE EN PRÁCTICA LOS DIFERENTES SISTEMAS AGRÍCOLAS Y PECUARIOS. TANTO EL HOMBRE COMO LA MUJER PUEDEN TENER UNA O VARIAS FINCAS, DADO EL SISTEMA MATRILINEAL DE LA CULTURA TALAMANQUEÑA. CUANDO LOS HIJOS CUMPLEN 15 AÑOS, SUS PADRES LES REGALAN UNA FINCA PARA QUE TRABAJEN. POR ESO, ES POSIBLE ENCONTRAR FAMILIAS, CON AL MENOS UNA FINCA; AUNQUE, SE DAN CASOS DE FAMILIAS QUE TIENEN HASTA OCHO Y NUEVE FINCAS SEPARADAS ESPACIALMENTE, LO QUE EVIDENCIA UN PROCESO DE CONCENTRACIÓN DE TIERRAS EN POCAS FAMILIAS.

EL INDÍGENA TALAMANQUEÑO TIENE UN SISTEMA DE PASAR LOS DERECHOS EN FORMA BILINEAL, DONDE SE DEFINE LA PARTICIPACIÓN DE LA MUJER EN TODOS LOS SENTIDOS. EN EL ESPACIO AGRÍCOLA, LA MUJER HEREDA DE LA MADRE Y EL HOMBRE DEL PADRE, ESTO INCLUYE TIERRAS. CUANDO LA HERENCIA ES DE LA MUJER, ELIA LIDERA LAS ACTIVIDADES MEDIANTE MECANISMOS CULTURALES, COMO LAS CHICHADAS, LAS JUNTAS. EL PROCESO ESTÁ A CARGO DE LA PERSONA PROPIETARIA (COMO DERECHO DE POSESIÓN) DE LA ACTIVIDAD QUE SE ESTÁ REALIZANDO.

APARTE DE LAS DE SU CÓNYUGE, LAS MUJERES POSEEN SUS PROPIAS PARCELAS, QUE SON TRABAJADAS Y ADMINISTRADAS PERSONALMENTE. LAS MUJERES SON MÁS CONSERVADORAS DE LOS VALORES CULTURALES TRADICIONALES Y LAS PRACTICAN MEJOR QUE LOS HOMBRES. TIENDEN A COMUNICARSE ENTRE SÍ, MEJOR QUE LOS HOMBRES, A QUIENES TAMBIÉN LES TOMAN SU PARECER (VANDERGRIFT, 1993:X).

LAS ACTIVIDADES AGRÍCOLAS LAS REALIZAN TODOS (HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS), TRABAJAN EN GRUPOS Y SE DIVIDEN LAS TAREAS. LA SIEMBRA Y LA RECOLECCIÓN SON REALIZADAS POR TODA LA FAMILIA, LA COMERCIALIZACIÓN PUEDE SER COMPETENCIA DE LA MUJER Y EL HOMBRE EN CONJUNTO O POR SEPARADO, AL IGUAL QUE EL TRANSPORTE DE PLÁTANO O CACAO HASTA EL CAMINO O EL RÍO. POR EJEMPLO, PARA LA COSECHA DE CACAO, LOS MAYORES LA CORTAN Y LOS NIÑOS LA APILAN; UNA VEZ RECOLECTADA, SE SIENTAN ALREDEDOR, LOS MAYORES (HOMBRES Y MUJERES) QUIEBRAN LA MAZORCA CON UN MACHETE Y LOS NIÑOS SACAN EL CACAO DE LA MAZORCA



Y LO ECHAN EN CANASTAS PARA SU TRANSPORTE. EN EL CASO DEL PLÁTANO, TODAS LAS ACTIVIDADES LAS REALIZAN JUNTOS: LIMPIA, CHAPEA, DESHOJA, DESHIJA, RESIEMBRA, CORTA, TRANSPORTE Y COMERCIALIZACIÓN.

EL PADRE SE OCUPA DE LAS ACTIVIDADES AGROPRODUCTIVAS, DE LA COMERCIALIZACIÓN Y COMPRAS QUE SE REALIZAN AFUERA; MIENTRAS QUE LA MADRE SE OCUPA DE LAS ACTIVIDADES DOMÉSTICAS Y TAMBIÉN AYUDA AL CÓNYUGE EN DICHAS ACTIVIDADES. LA PRODUCCIÓN SE DESTINA AL CONSUMO FAMILIAR Y EL EXCEDENTE SE LLEVA AL MERCADO LOCAL.

DENTRO DEL SISTEMA DE AGROPRODUCCIÓN, LA MUJER BUSCA LOS ALIMENTOS PARA LA FAMILIA, POR ESO ES LA ENCARGADA DE CIERTAS ACTIVIDADES AGRÍCOLAS Y PECUARIAS COMO LA ALIMENTACIÓN DE ANIMALES (GALLINAS, CERDOS) Y EL CUIDO DE CULTIVOS ALEDAÑOS A LA CASA COMO LAS HUERTAS CASERAS. TAMBIÉN CUIDA Y EDUCA A LOS HIJOS E HIJAS. POR SU PARTE, EL HOMBRE ES EL ENCARGADO DEL CUIDO DE LA PARCELA GRANDE O FINCA ROTATIVA, DONDE SIEMBRA GRANOS BÁSICOS (ARROZ, FRIJOLES, MAÍZ) Y MEDIANTE LA CAZA Y RECOLECCIÓN SE ENCARGA DE CONSEGUIR LOS ALIMENTOS QUE EXTRAEN DEL BOSQUE NATURAL (CARNE, RAÍCES Y TUBÉRCULOS).

A DIFERENCIA DEL HOMBRE, EL ÚNICO TRABAJO AGRÍCOLA QUE NO REALIZA LA MUJER ES VOLTEAR MONTAÑA O SELVA CON HACHA O CHAPEAR MONTAÑA CON CUCHILLO, CHAPEAR UN TERRENO NUEVO CUBIERTO DE UN ZACATAL GRANDE Y DURO O UN TERRENO CON CAÑA BLANCA PARA SEMBRAR PLÁTANO. APARTE DE ESTO, LA MUJER ES CAPAZ DE SOBRELLEVAR EL RESTO DE LAS TAREAS QUE EXIGE EL TRABAJO AGRÍCOLA. LOS NIÑOS COLABORAN CON LAS TAREAS DE RECOGER FRIJOLES, LIMPIAR PLÁTANO, CORTAR BANANO PARA LOS CERDOS, CORTAR Y LIMPIAR CACAO.

SIN EMBARGO, EL PESO DE LA COSECHA RECAE SOBRE LAS MUJERES DURANTE TODO EL AÑO, TORNÁNDOSE ESENCIAL SU PAPEL CUANDO EVOLUCIONAN LOS CULTIVOS OCASIONALES. ESTA SITUACIÓN EXIGE LA PARTICIPACIÓN DE NIÑOS Y JÓVENES DEL NÚCLEO FAMILIAR, SOBRE TODO POR LA NECESIDAD DE COMPLEMENTAR LA DIETA, MEDIANTE LA COLECTA DE RAÍCES ALIMENTICIAS Y FRUTOS.

LA MUJER TALAMANQUEÑA MANEJA LAS GANANCIAS Y APORTA AL IGUAL QUE SU MARIDO A LA MANUTENCIÓN DE LA FAMILIA. LAS GANANCIAS MONETARIAS PROVIENEN GENERALMENTE DE LA VENTA DE PLÁTANO, CACAO, CERDOS, GALLINAS Y, EN MENOR MEDIDA, GANADO VACUNO.

RECIENTEMENTE HAN SURGIDO OTROS MECANISMOS PARA CONSEGUIR DINERO COMO LA VENTA DE COMIDA, CHICHA, LICOR, ROPA Y PEQUEÑAS TIENDAS. A VECES AMBOS ~MARIDO Y MUJER~ TIENEN EL DERECHO DE ADMINISTRAR LOS FONDOS. EN OTROS CASOS, LA MUJER SIGUE CON LA TRADICIÓN DE MANTENER LOS RECURSOS

SEPARADOS. CUANDO LA MUJER NO TIENE CÓNYUGE, LA RESPONSABILIDAD RECAE SOBRE ELLA, SITUACIÓN COMÚN EN TALAMANCA. ENTONCES TIENE MÁS LIBERTAD DE ACCIÓN, INDEPENDENCIA Y CONTROL SOBRE SU VIDA (VANDERGRIFT, 1993:X).



UN MECANISMO PARA CONSEGUIR BIENES Y PRODUCTOS EN TALAMANCA, SIN NECESIDAD DE RECURRIR AL PAGO EN DINERO Y ES MUY PRACTICADO POR LAS MUJERES, ES EL SISTEMA DE LA ECONOMÍA TRADICIONAL COMO COMPLEMENTO (NO ES DE INTERCAMBIO). ESTE SISTEMA PERMITE, A LA MUJER QUE NO TIENE ACCESO AL DINERO, DISPONER DE PRODUCTOS EN VENTA COMO ROPA, ZAPATOS, PLATOS Y COMESTIBLES, MEDIANTE EL PAGO O TRUEQUE CON GALLINAS, CARNE DE CERDO, RES, ANIMALES SILVESTRES, MAÍZ, ARROZ, ETC. ESTE TIPO DE INTERCAMBIO NO SE RIGE POR PARÁMETROS SIMILARES A LOS CONVENCIONALES; O SEA, NO SE VENDE POR PRECIO NI PESO.

TAMBIÉN SE TRANSAN PRODUCTOS DESTINADOS AL AUTOCONSUMO COMO PRESTAR UNA GALLINA PARA EMPOLLAR. EL PAGO SE HACE CON POLLOS. SI SE MATA UN CERDO, SE INTERCAMBIA SU CARNE POR MAÍZ PARA HACER CHICHA O POR CARNE SILVESTRE.

LOS ANIMALES DOMÉSTICOS SON COMPARTIDOS, PERO ES LA MUJER LA QUE LOS CUIDA Y ADMINISTRA, AUNQUE SOBRE CABALLO Y GANADO PUEDEN ESTAR DIVIDIDOS. ELLA DECIDE CUÁNTOS SE VENDEN, CUÁLES SE MATAN PARA COMER, CUÁNTAS GALLINAS PONEN O SE CONSUMEN. LA GANANCIA ES PARA LA FAMILIA Y SE EMPLEA EN LA COMPRA DE ALIMENTOS Y ROPA.

LA PROPIEDAD DEL HOMBRE ESTÁ MÁS DEDICADA AL MONOCULTIVO DEL PLÁTANO Y LA DE LA MUJER A LOS SISTEMAS DE POLICULTIVO TRADICIONAL, PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD ALIMENTARIA.

EN TALAMANCA NO SE PUEDE AFIRMAR QUE LA MUJER INDÍGENA ESTÉ RELEGADA O SUBORDINADA.

SI BIEN SE OBSERVA UN PREDOMINIO DE LA PRESENCIA MASCULINA EN LAS ESTRUCTURAS DE PODER RELIGIOSO-POLÍTICAS, EN LA VIDA COTIDIANA SE ESTABLECE UNA COMPLEMENTARIEDAD Y LA MUJER TIENE SUS PROPIOS ESPACIOS. SU POSICIÓN EN LA ESTRUCTURA CLÁNICA MATRILINEAL COMO HEREDERA DE LA TIERRA Y PORTADORA DE LA IDENTIDAD DEL CLAN ES INACCESIBLE PARA LOS HOMBRES.

AL OBSERVAR LAS RELACIONES QUE ESTABLECEN LOS INDÍGENAS CON EL RESTO DE LA CULTURA COSTARRICENSE, LOS HOMBRES SE OCUPAN MÁS DE LOS CONTACTOS CON EL EXTERIOR, MIENTRAS QUE LAS MUJERES MANTIENEN SUS TRADICIONES, EL DOMINIO DOMÉSTICO DE LA SIEMBRA, DE LA RECOLECCIÓN Y DE LA ORGANIZACIÓN NECESARIA PARA DESARROLLAR ESAS ACTIVIDADES.

EN EL PASADO EXISTÍAN MUJERES CHAMANAS (SIATMI), QUIENES TENÍAN UNA FORMACIÓN SIMILAR A LA DE LOS AWAPAS, ENCARGADOS DE ESTABLECER UNA RELACIÓN ENTRE EL MUNDO HUMANIZADO Y EL MUNDO ESPIRITUAL, PARA SOLICITAR AYUDA A LAS DIVERSAS FUERZAS DIVINAS PARA RESOLVER SUS NECESIDADES, SIN DEGRADAR LOS BIENES NATURALES. APARTE DE CUMPLIR LAS FUNCIONES CORRESPONDIENTES A SU PROPIO GÉNERO, ESTAS MUJERES SE ESPECIALIZABAN EN LABORES RELACIONADAS CON EL MANEJO DE LA CURACIÓN DE CIERTAS ENFERMEDADES, ASÍ COMO EN LOS TRATAMIENTOS DE LOS ESPÍRITUS Y LAS FUERZAS EXISTENTES EN LAS PIEDRAS ADIVINATORIAS.

RELACIONES DE RECIPROCIDAD: UNA PRÁCTICA CULTURAL INDÍGENA

LAS RELACIONES SOCIALES EN LOS ÁMBITOS FAMILIAR, COMUNITARIO O REGIONAL, NO PUEDEN ENTENDERSE POR SÍ SOLAS, PUES SERÍA IMPOSIBLE SOBREVIVIR EN LAS COMUNIDADES SIN LOS PRINCIPIOS DE RECIPROCIDAD Y REDISTRIBUCIÓN QUE SE DERIVAN DE LA CULTURA INDÍGENA EN TALAMANCA, SEGÚN LOS CUALES LOS OPUESTOS NO SE EXCLUYEN ENTRE SÍ, SINO QUE CONSTITUYEN DOS POLOS ENTRE LOS QUE SE PRODUCEN FUERZAS GENERADORAS DE VIDA. LAS FORMAS DE INTERCAMBIO FAMILIAR DE TRABAJO, TIERRAS, RELACIONES Y FUNCIONES SOCIALES EXISTEN Y OPTIMIZAN LA COMPLEMENTARIEDAD Y DEFENSA ANTE EL MERCADO EXTERNO.

TODO INTERCAMBIO COMO LA CHICHADA, JUNTA, MANO VUELTA, TRUEQUE Y PRÉSTAMO SE REALIZA PRIMERO EN EL SENO DEL CLAN MATRILINEAL FAMILIAR Y LUEGO DENTRO DE CLANES AMIGOS. LA CHICHADA ES UN TRABAJO COLECTIVO COMUNAL, ORGANIZADO POR LOS CLANES AFINES: LAS FAMILIAS INDÍGENAS SE REÚNEN PARA AYUDARSE EN UNA ACTIVIDAD QUE REQUIERE TRABAJO COLECTIVO. AL FINAL DE LA JORNADA SE BEBE LA CHICHA (FERMENTO DE MAÍZ).

LA CHICHADA TOMA MUCHAS FORMAS COMO EL TRABAJO CONJUNTO, EL INTERCAMBIO DE TRABAJO BASADO EN EL PRINCIPIO DE HOY POR MÍ, MAÑANA POR TI, BRINDAR



SEMILLAS NUEVAS, CRIAR GANADO, ORGANIZAR ACTIVIDADES DURANTE LA COSECHA REPARTIENDO COMIDA Y BEBIDA EN LAS ACTIVIDADES FAMILIARES, PEDIR FAVORES O SU RETORNO EN CASO DE EMERGENCIA. LA CHICHA, COMO BEBIDA, SE USA EN FUNERALES, NOVENARIOS, MATRIMONIOS, BAUTISMOS, ANIVERSARIOS.

EN LA TRADICIÓN INDÍGENA, LAS FAMILIAS COMPARTEN GRATUITAMENTE MANO DE OBRA PARA REALIZAR UN TRABAJO GRANDE COMO FAENAS AGRÍCOLAS, BOTAR MONTAÑA, PREPARAR UN TERRENO PARA CULTIVAR, SEMBRAR, RECOLECTAR UNA COSECHA, CONSTRUIR UNA VIVIENDA, SACAR UN BOTE DEL BOSQUE, SACAR MATERIAL DE CONSTRUCCIÓN DE LA MONTAÑA, CUANDO LOS HOMBRES CHAPEAN UN TACOTAL ALTO O FINCA Y LAS MUJERES COSECHAN. AL FINAL DE LA ACTIVIDAD VIENE LA CHICHADA.

LA CHICHADA INICIA CUANDO UNA FAMILIA INTERESADA EN REALIZAR UNA ACTIVIDAD REQUIERE LA AYUDA DE LA COMUNIDAD. ESA FAMILIA OFRECE CHICHA Y COMIDA AL GRUPO DE AMIGOS Y FAMILIARES COMO FORMA DE EXPRESAR SU GRATITUD.

SE ESPERA QUE TODOS LOS QUE PARTICIPEN EN EL TRABAJO COLECTIVO EN ALGÚN MOMENTO RECURRAN A ESTE SISTEMA TRADICIONAL MANCOMUNADO DE TRABAJO. LA FAMILIA QUE SOLICITA UNA CHICHADA DEBE LLAMAR A UN BIKAKLA (ORGANIZADOR DE FIESTAS Y REUNIONES) PARA DARLE FORMALIDAD. ESTE HACE UN LLAMADO A TODA LA KLEPA (POBLACIÓN) CERCANA Y A LA FAMILIA CUYO CLAN PROPONE LA CHICHADA. NO ES BIEN VISTO QUE UNA PERSONA DE UN CLAN NO AMIGO O UN CLAN LEJANO SE ARRIME Y MENOS QUE LLEGUE A LA FIESTA FINAL SI NO HA TRABAJADO.

CON ESTAS FIESTAS SE SIGUE REPITIENDO SIMBÓLICAMENTE EL ACTO ORIGINARIO DE LA CREACIÓN. COMO ESPACIO COLECTIVO, SE EVOCA A SIBÓ, TANTO POR MEDIO DE LA BEBIDA TRADICIONAL HECHA DE MAÍZ, COMO A TRAVÉS DE LOS CANTOS Y DANZAS TRADICIONALES (ROJAS, 2002). LAS CHICHADAS SE REALIZAN EN TODO EL AÑO, PERO DISMINUYEN EN OCTUBRE Y NOVIEMBRE, CUANDO EL MAÍZ ES ESCASO. ASÍ, ALGUNAS FAMILIAS REALIZAN CERCA DE VEINTE CHICHADAS POR AÑO.

CUADRO 1
FORMAS DE RECIPROCIDAD INDÍGENA

FORMAS	ASPECTOS	CARACTERÍSTICAS
CHICHADA	TRABAJO O ACTIVIDAD DE GRAN ENVERGADURA, QUE REQUIERE LA PARTICIPACIÓN DE MUCHA GENTE, QUE LO SOLICITA UNA FAMILIA.	SACAR MATERIAL DE LA MONTAÑA, CONSTRUIR UNA CASA, PREPARAR UNA FINCA, RECOGER UNA COSECHA.
JUNTA	TRABAJO COMUNITARIO, PARA BENEFICIO COLECTIVO.	CAZAR, PESCAR, RECOLECTAR PARA UNA ACTIVIDAD CULTURAL.

FORMAS	ASPECTOS	CARACTERÍSTICAS
MANO VUELTA	AYUDA MUTUA ENTRE VECINOS Y FAMILIAS.	SE REALIZA UN TRABAJO SIN COBRAR, PERO SE DEVUELVE EL FAVOR MAS ADELANTE.
TRUEQUE, CAMBIO	SE DA SOLO DENTRO DEL CLAN.	CAMBIOS DE PRODUCTOS LOCALES, UN CERDO POR MAIZ.
PRÉSTAMO	SE DA ENTRE LAS MUJERES.	SE PRESTA UN CERDO MACHO Y LUEGO SE DEVUELVE EL MISMO FAVOR MAS ADELANTE. O UNA GALLINA PONEDORA DE HUEVOS, UN PERRO PARA CAZAR. ADEMÁS, DE DINERO, FINCAS, MADERA, MEDICINA.
INTERCAMBIO	SE DA SOLO A NIVEL FAMILIAR.	SE DA ALIMENTO EN CASO DE EMERGENCIAS (INUNDACION): MAIZ, HUEVOS, CARNE, ETC.

TRABAJO DE CAMPO.

DENTRO DEL INTERCAMBIO DE SERVICIOS ESTÁ LA **MANO VUELTA**, QUE ES CUANDO LOS VECINOS, AMIGOS Y FAMILIARES SE BRINDAN AYUDA MUTUA, COMO UN DÍA DE TRABAJO Y VICEVERSA. SE AYUDA AL OTRO EN UN TRABAJO SIN COBRARLE, QUIEN LUEGO DEVUELVE EN TRABAJO PROPORCIONAL AL QUE SE LO DIO. EN LA **MANO VUELTA** EXISTE LA MODALIDAD DE DARLE TRABAJO PAGADO A UN FAMILIAR QUE REQUIERE ESE DINERO PARA RESOLVER UNA EMERGENCIA. EL BENEFICIADO ESTÁ OBLIGADO A DEVOLVER DE LA MISMA FORMA EVENTUALMENTE.

TAMBIÉN ESTÁ EL **TRUEQUE**, DETERMINADO POR EL SISTEMA MATRILINEAL CLÁNICO, TAN VITAL EN LA CONSTRUCCIÓN DE RELACIONES SOCIALES INDÍGENAS. ESTE SISTEMA PERMITE QUE EL COSTO ECONÓMICO DE REPRODUCCIÓN SOCIAL Y ECOLÓGICA SEA MÁS LLEVADERO. UN INDÍGENA QUE PARTICIPA DE ESTE SISTEMA ES MENOS POBRE Y TIENE MENOS NECESIDADES QUE AQUEL QUE NO PARTICIPA, YA QUE MEDIANTE EL TRUEQUE CUBRE SUS NECESIDADES BÁSICAS DE ALIMENTACIÓN, SIN DEPENDER DE ELEMENTOS EXTERNOS Y CUMPLE SU FUNCIÓN SOCIAL Y CULTURAL DENTRO DEL CLAN. OTRA FORMA DE INTERCAMBIO SON LAS **JUNTAS** (TRABAJOS COMUNITARIOS). EL INTERCAMBIO DE BIENES (HUEVOS, ANIMALES, CARNE) Y SERVICIOS (ANIMALES, TRABAJOS) SE HACE EN EL INTERIOR DE UNA FAMILIA MAS CERCANA, SE EXTIENDE A OTROS MIEMBROS DEL CLAN Y OCASIONALMENTE A AMIGOS DE OTROS CLANES ENTRE LOS QUE EL INTERCAMBIO SE HACE POR ACUERDO MUTUO.

DENTRO DEL INTERCAMBIO DE BIENES ESTÁN LOS ALIMENTOS COMO EL MAÍZ Y LAS CARNES DE ANIMALES SILVESTRES Y DOMÉSTICOS, LA HARINA, AZÚCAR, CAFÉ, HUEVOS Y SAL, QUE SE PRESTAN ENTRE MUJERES. ADEMÁS, SE PRESTAN DINERO, FINCAS, HOJA DE SUITA PARA TECHAR, MADERA, MEDICINAS, MENAJE DE COCINA, EQUIPO AGRÍCOLA, CABALLOS Y PADROTES DE CERDOS, PERROS DE CACERÍA Y OTROS ARTÍCULOS.

EL SISTEMA DE INTERCAMBIO (VALOR DE USO) PERMITE QUE LAS LABORES EXTRAORDINARIAS SE REALICEN SIN LA PARTICIPACIÓN DOMINANTE DE AGENTES EXTERNOS (VALOR DE CAMBIO: DINERO). EN MOMENTOS DE PELIGRO, COMO INUNDACIONES, LAS BRIBRIS RESUELVEN SUS PROBLEMAS MEDIANTE EL TRADICIONAL INTERCAMBIO DE ALIMENTOS, PUES, *SER AUTOSUFICIENTES PRODUCE AUTONOMÍA*.

LA FORMA TRADICIONAL DE INTERCAMBIO DE PRODUCTOS ENTRE LAS MUJERES BRIBRIS RESPONDE AL PRINCIPIO DE RECIPROCIDAD BASADA EN EL PARENTESCO O RELACIÓN DE VECINDAD (EN EL SISTEMA GEOCLÁNICO ANTIGUO, EL VECINO ERA POR DEFINICIÓN UN PARIENTE).

NO EXISTEN EQUIVALENCIAS DE CAMBIO FORMAL, PARA REALIZAR ALGÚN TRUEQUE O INTERCAMBIO EN CONCRETO, PERO UN CERDO LO VENDEN O CAMBIAN A UN PRECIO INFERIOR AL DEL MERCADO EXTERNO. POR EJEMPLO, UN KILO DE CUALQUIER PRODUCTO AGRÍCOLA CUESTA LA MITAD DE LO QUE COSTARÍA SI SE COMPRARA AFUERA DE TALAMANCA.

TAMPOCO EXISTEN PRECIOS CONCRETOS DE INTERCAMBIO, SINO QUE TODO DEPENDE DE LAS NECESIDADES. NADA TIENE QUE VER CON LA LÓGICA DE LA OFERTA Y DEMANDA Y EL PROCESO DE GANANCIA MERCANTIL, PORQUE CUANTO MÁS NECESARIO ES UN ARTÍCULO PARA ALGUIEN, ESTE, DESDE LA ÓPTICA TRADICIONAL, SE PLANTEA COMO UNA OBLIGATORIEDAD DE AYUDAR AL OTRO. PUES, SE SUPONE QUE EN UN FUTURO LA PERSONA VA A NECESITAR DE AQUEL OTRO. ENTONCES, EN ESTAS RELACIONES DE INTERCAMBIOS O TRUEQUES, NO EXISTEN EQUIVALENCIAS FIJAS, NI FACTORES OBJETIVOS, SINO UNA RELACIÓN MÁS SUBJETIVA, EN LA QUE ENTRA EN JUEGO EL TIPO DE RELACIÓN ENTRE LAS PERSONAS Y EL FIN CON QUE SE ESTRUCTURA LA TRANSACCIÓN Y EL ORIGEN DE LO TRANSADO.

A VECES LOS SISTEMAS SE ENREDAN, NO SE DA UNA RELACIÓN DE TRUEQUE ABIERTAMENTE, SINO QUE SE CONFUNDE CON LA MANO VUELTA, PORQUE SE PRESTA EL PRODUCTO Y LUEGO SE DA LA DEVOLUCIÓN. ESTE ASPECTO NO SE ENTIENDE DESDE LA ÓPTICA CONVENCIONAL. POR EJEMPLO, LA CURACIÓN COMO SERVICIO Y PAGO TIENE SUS REGLAS, MIENTRAS QUE EN EL SISTEMA DE QUIEN VENDE COSAS QUE TRAE DE FUERA, SE DA LA DISPARIDAD EN LOS PRECIOS Y EN LAS RELACIONES ENTRE LAS COSAS QUE NO GUARDAN PROPORCIONALIDAD. SÓLO EN LAS COMUNIDADES MÁS MERCANTILIZADAS EL DINERO ES EL INTERMEDIARIO DE TODAS LAS TRANSACCIONES DE TRABAJO O INTERCAMBIO.

EL SISTEMA DE AYUDA INTERNA INDÍGENA (TRUEQUE, MANO VUELTA) ES UN SISTEMA DE INTERCAMBIO BASADO EN LA NECESIDAD Y NO EN LA ACUMULACIÓN O GANANCIA (COMERCIO), DONDE LOS VALORES SE ESTABLECEN POR LA NECESIDAD, QUE ES MUY RELATIVA, PUES, SI NO SE HACE EL CAMBIO, SE PIERDE EL PRODUCTO.

LA CHICHADA Y EL SISTEMA DE MANO VUELTA COMO PRÁCTICAS CULTURALES AÚN ESTÁN MUY ARRAIGADAS EN LA CULTURA BRIBRI, AUNQUE EN ALGUNOS CASOS VAYAN PERDIENDO EL CARÁCTER COLECTIVO QUE TENÍAN, AL DESVIRTUARSE POR EL PROCESO DE COMERCIALIZACIÓN DEL QUE HAN SIDO OBJETO. POR EJEMPLO, EN ALGUNAS CHICHADAS SE VENDE LA CHICHA, LO QUE ANTES NO OCURRÍA. ○ SE RECURRE A CONTRATAR MANO DE OBRA ASALARIADA PARA LLEVAR A CABO LAS ACTIVIDADES DE PREPARACIÓN, CHAPIA, SIEMBRA Y CORTA EN UNA FINCA.

LA CHICHADA NO ES COMPATIBLE CON LA LÓGICA MERCANTILISTA, PERO A MEDIDA QUE LA ECONOMÍA DE MERCADO PENETRA EN LAS ÁREAS RURALES, LOS PUEBLOS INDÍGENAS ESTÁN APRENDIENDO A COMBINAR LAS RELACIONES MERCANTILES ECONÓMICAS CON AQUELLAS QUE SE BASAN EN LA RECIPROCIDAD Y LA COMPLEMENTARIEDAD. ESTA SITUACIÓN SE REFLEJA SEGÚN EL ÁREA DE TALAMANCA. POR EJEMPLO, EN AITA TALAMANCA ES COMPLEMENTARIA, PERO EN EL VALLE O BAJA TALAMANCA, PREDOMINAN LAS RELACIONES MERCANTILES EN DETRIMENTO DE LAS TRADICIONALES O ANCESTRALES. ESTA RELACIÓN ESTÁ SUBORDINADA A LA LÓGICA CULTURAL PROPIA, COMO UNA ESTRATEGIA PARA PARTICIPAR SIN RIESGO EN EL MERCADO EXTERNO; ES DECIR, SE ENFATIZA EL VALOR DE USO (TRUEQUE) Y NO DE VALOR DE CAMBIO (DINERO).

EL EMPLEO DE MANO DE OBRA ASALARIADA ESTÁ MUY RELACIONADO CON LOS SUBSISTEMAS AGRÍCOLAS ORIENTADOS AL MERCADO COMERCIAL, COMO EL POLICULTIVO Y EL MONOCULTIVO DEL PLÁTANO. ESTA TENDENCIA A LA COMERCIALIZACIÓN HA PROVOCADO QUE EL ALCOHOLISMO Y LA DROGADICCIÓN CREZCAN Y QUE DURANTE LAS CHICHADAS SE GENEREN CONFLICTOS. POR ESO, AHORA SE REALIZAN CON MENOR FRECUENCIA ESTAS PRÁCTICAS.

CÓDIGOS CULTURALES: PAPEL DE LA MUJER INDÍGENA

SE REFIERE A LA LÓGICA ESPACIO-TEMPORAL DE CÓMO SE ORGANIZA LA SOCIEDAD EN UN MISMO NÚCLEO, DONDE SE INTERRELACIONAN VARIOS CÓDIGOS CULTURALES QUE CONTIENEN LA INFORMACIÓN QUE DA CONTINUIDAD A LA CULTURA, QUE DEFINEN Y REDEFINEN SU DESARROLLO Y QUE EMERGE POR LAS NUEVAS SITUACIONES, CONDICIONES Y RELACIONES HISTÓRICAS QUE VIVE EL PUEBLO (BORGE, 2000).

EL SISTEMA DE CÓDIGOS CULTURALES ESTRUCTURANTES ESTÁ VINCULADO CON LA LÓGICA CONCEPTUAL Y CON LA PRÁCTICA DE TIEMPO Y ESPACIO CULTURAL BRIBRI Y CABÉCAR (KA) QUE REFLEJA UNA ESTRATEGIA LOCAL, ENDÓGENA.

ENTRE ALGUNOS DE LOS CÓDIGOS CULTURALES RELACIONADOS CON LA MUJER EN TALAMANCA, SOBRESALEN:

A. MATRILINEALIDAD, CLANES, SISTEMA DE INTERCAMBIO DE BIENES Y SERVICIOS

EN TALAMANCA, LA PERTENENCIA A UN CLAN, FAMILIA O COMUNIDAD SE DEFINE POR LÍNEA MATERNA. UNO SE CASA CON UN MIEMBRO DEL CLAN CONTRARIO (QUE ESTÁ EN LA RAMA OPUESTA) Y JAMÁS CON ALGUIEN DEL MISMO CLAN U OTRO AFÍN (AMIGO). SI LA PERSONA TIENE MADRE INDÍGENA ES ACEPTADO COMO TAL, INCLUSO UN EXTRANJERO PUEDE PASAR A SER BRIBRI O CABÉCAR. EL PADRE POCO O NADA CUENTA. EL SISTEMA MATRILINEAL CLÁNICO (DITSEWÖ) CONLLEVA A LA FAMILIA, AL CLAN, A LA COMUNIDAD Y A LA CULTURA.

EL SISTEMA MATRILINEAL ORGANIZA LAS FAMILIAS POR GRANDES CLANES Y OBLIGA AL MUTUALISMO ENTRE SUS MIEMBROS Y LOS EXCLUYE DEL INTERCAMBIO MATRIMONIAL ENTRE SÍ, YA QUE SE CONSIDERA INCESTUOSO (LA LÍNEA DE PARENTESCO MATERNA SE DEFINE DE TAL MANERA, QUE LA NIETA DE MI TÍA ABUELA MATERNA ES MI HERMANA). POR EL CONTRARIO, UN VARÓN O UNA MUJER SE PUEDE CASAR CON UN PARIENTE, PREFERIBLEMENTE SOBRINO(A) DE SU PADRE. VARIOS CLANES ENTRE SÍ PUEDEN SER CONSIDERADOS FAMILIA Y SE EVITA SU CRUCE. SE DEBEN BUSCAR CLANES CONTRARIOS PARA ESTABLECER ALIANZAS QUE DEN EQUILIBRIO Y PAZ A LA SOCIEDAD.

LA EDUCACIÓN ESTÁ A CARGO DE TODA LA PARENTELA PERTENECIENTE A UN MISMO CLAN U OTRO AMIGO. ASÍ, "EL HERMANO DE MI PADRE NO TIENE DEMASIADA RESPONSABILIDAD EN LA EDUCACIÓN, PERO UN HIJO DE MI TÍA ABUELA ES MI TÍO, MI SUPERIOR AL QUE LE DEBO RESPETO Y OBEDIENCIA"; ÉL TAMBIÉN SE DEBE PREOCUPAR POR SU EDUCACIÓN Y SITUACIÓN ECONÓMICA.

EL SISTEMA DE INTERCAMBIO DE BIENES Y SERVICIOS ESTÁ BASADO EN LA RECIPROCIDAD Y EN SOLIDARIDAD PARA SOLVENTAR NECESIDADES QUE INDIVIDUALMENTE TIENEN MAYOR COSTO DE SOLUCIÓN. EXISTEN VARIOS MODOS DE COOPERACIÓN, QUE TERMINAN CON CHICHAS, OTRAS CON FIESTAS DE DOS O TRES DÍAS, TODO DEPENDE DE LA ACTIVIDAD. DURANTE LA CONCLUSIÓN DE UN TRABAJO, LOS PARTICIPANTES HACEN RITOS DONDE EXTERNAN DESEOS DE BUENA COSECHA, DESEÁNDOSE COSAS UNOS A OTROS, CON GRITOS DE JÚBILO. FUNCIONA DENTRO DE LOS CLANES CERCANOS Y EXCEPCIONALMENTE CON LA COMUNIDAD, SIN IMPORTAR LA PERTENENCIA CLÁNICA.

EL SISTEMA OBLIGA A DAR AL QUE PARTICIPA. NO HACERLO AÍSLA DE SUS VENTAJAS. EL SISTEMA MATRILINEAL ORDENA EL SISTEMA DE INTERCAMBIO. TODOS LOS INTERCAMBIOS, COMO LAS CHICHADAS, JUNTAS, MANO VUELTA, TRUEQUE Y PRÉSTAMO, SE REALIZAN PRIMERO EN EL SENO DEL CLAN MATRILINEAL Y LUEGO DENTRO DE LOS CLANES AMIGOS.

B. SISTEMA DE CULTIVO SKOWAK (INDÍGENA) Y MANEJO DEL AGROECOSISTEMA

ESTOS PUEBLOS INDÍGENAS TIENEN UN SISTEMA COMPLEJO DE CULTIVO EN EL QUE TRABAJAN Y RECREAN LAS FUNCIONES, LA ESTRUCTURA Y LA COMPOSICIÓN DEL BOSQUE. EL APARENTE *DESORDEN* DEL BOSQUE SE HA CONVERTIDO EN UNO DE LOS FUNDAMENTOS DE SU ORDEN SOCIETARIO. LA ALTA BIODIVERSIDAD DEL SISTEMA INDÍGENA GENERA MUY VARIADOS PRODUCTOS PARA SATISFACER SUS NECESIDADES LOCALES ALIMENTICIAS, VIVIENDA, ENFERMEDADES, HERRAMIENTAS E INSTRUMENTOS.

FUNDAMENTALMENTE, EN EL SISTEMA DE CULTIVO SKOWAK, ES POSIBLE DETERMINAR LA AGRICULTURA Y MANEJO DE POR LO MENOS 200 ESPECIES EN UN MISMO ESPACIO AGROPRODUCTIVO. EL DISEÑO DEL ESPACIO DE CULTIVO NO SE HACE LINEAL, SINO EN ESPIRAL PARA JUGAR CON LA ENTRADA DEL SOL, SIRVE DE BARRERA BIOLÓGICA Y PROTEGE EL SUELO DE LA EROSIÓN POR GOTEO DE LLUVIA. ESTE SISTEMA PRODUCE PARA CUBRIR LAS NECESIDADES BÁSICAS DE TODO EL AÑO. GENERA ALIMENTOS VARIADOS PARA ANIMALES Y HUMANOS Y DA AUTONOMÍA.

EN EL MANEJO DE OTROS BIENES NATURALES (FLORA Y FAUNA) HAN EXISTIDO COMPLEJOS CÓDIGOS DE PROHIBICIONES (EDAD, SEXO Y CLAN) QUE REGULAN Y PERMITEN UNA GRAN BIODIVERSIDAD.

EL MANEJO DEL AGROECOSISTEMA ESTÁ DISEÑADO PARA LA PRODUCCIÓN Y LA EXTRACCIÓN EXTENSIVA A PARTIR DEL AGROECOSISTEMA DONDE SE REALIZAN ACTIVIDADES COMO LA CACERÍA, LA PESCA, LA RECOLECCIÓN, LA AGRICULTURA Y LAS PECUARIAS. CADA ACTIVIDAD ESTÁ REGLAMENTADA POR NORMAS DEL SIWÁ CONTENIDAS EN HISTORIAS Y CANCIONES. EL SISTEMA CLÁNICO REGULA QUIÉNES SON LOS PROPIETARIOS DE LAS TIERRAS Y BOSQUES, QUIÉNES PUEDEN EXPLOTAR UN RÍO, QUÉ CLANES PUEDEN MATAR Y COMER UN ANIMAL O COMER VEGETALES.

EN ESTA ESTRATEGIA DE MANEJO DEL AGROECOSISTEMA, LOS TALAMANQUEÑOS HAN DISEÑADO UN ORDENAMIENTO TERRITORIAL AUTOCTONO QUE LES FUNCIONA SIN DETERIORAR EL ENTORNO NATURAL.

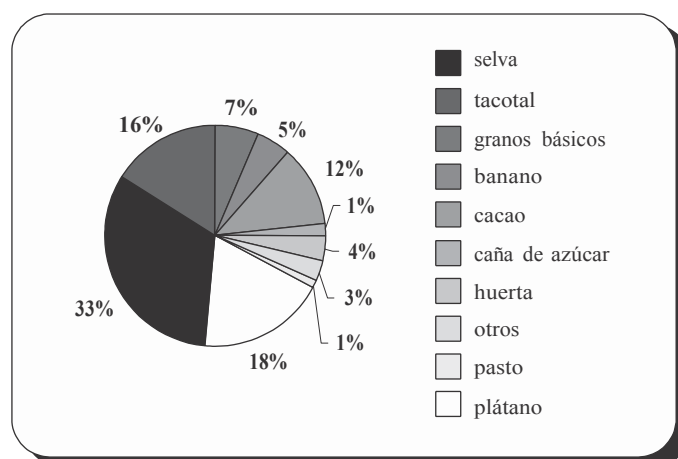
PRODUCCIÓN Y COMERCIO: CONSUMO FAMILIAR LOCAL

LA PRODUCCIÓN PARA EL CONSUMO CONSTITUYE PARTE DE LA ESTRATEGIA DE SOBREVIVENCIA INDÍGENA, Y CUANDO SE GENERAN EXCEDENTES SE COMERCIALIZAN SEGÚN LAS DISTANCIAS CON RESPECTO A LOS CENTROS POBLACIONES DEL VALLE Y SEGÚN LOS PRECIOS, QUE RESULTAN BARATOS, PUES ESTÁN POR DEBAJO DE LOS COSTOS DE PRODUCCIÓN.

LA RED INCLUYE EL COMERCIO INFORMAL DE CARNE, CERDO, RES Y TEPEZCUINTE, LA VENTA DE MADERA Y OTROS PRODUCTOS DEL BOSQUE COMO LA SUIA, BEJUCOS Y CAÑA BLANCA, LA COMERCIALIZACIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS QUE VIENEN DE CONTRABANDO DE PANAMÁ Y LA VENTA DE PRODUCTOS ARTESANALES COMO BOTES, CHÁCARAS, CANASTOS Y BATEAS.

A EXCEPCIÓN DEL CACAO ORGÁNICO, LAS FAMILIAS INDÍGENAS NO TIENEN SITIOS NI MECANISMOS ADECUADOS PARA VENDER SUS PRODUCTOS. LOS PRECIOS SON BAJOS Y CON ALTAS VARIACIONES A LO LARGO DEL AÑO. NO POSEEN INSTANCIAS ORGANIZATIVAS PARA LA COMERCIALIZACIÓN Y CON FRECUENCIA COMPITEN ENTRE SÍ, PUES, COINCIDEN CUANDO BAJAN A VENDER SUS PRODUCTOS.

GRÁFICO 1
PRODUCCIÓN FAMILIAR INDÍGENA



EN LA CULTURA TALAMANQUEÑA LA ACUMULACIÓN DE CAPITAL NO FIGURABA COMO UNA PREOCUPACIÓN Y QUIENES LA HACÍAN ERAN UN POCO MAL VISTOS POR LA COLECTIVIDAD. CADA VEZ QUE ALGUIEN TENÍA UNA BUENA GANANCIA, DEBÍA REDISTRIBUIRLA POR MEDIO DE MECANISMOS COMO FIESTAS Y REGALOS. ESTA COSTUMBRE AÚN PERMANECE, PERO LOS QUE GANAN DE ESTA ACTITUD CULTURAL SON LOS SIKWAS (NO INDÍGENAS) QUE SE APROVECHAN COMERCIANDO.

LA PRODUCCIÓN FAMILIAR INDÍGENA CESA CUANDO LA DEMANDA DOMÉSTICA ESTÁ COLMADA PARA EL PRESENTE, PUES NO EXISTE INCENTIVO PARA PRODUCIR EXCEDENTES. EL TRABAJO ES INTERRUMPIDO CUANDO NO SE PRECISA DE MODO INMEDIATO.

LO QUE ESTÁ EN JUEGO AQUÍ ES SU PROPIO SISTEMA PRODUCTIVO BASADO EN EL TRABAJO COLECTIVO, PARA CUBRIR SUS NECESIDADES, EN EL CUAL EL DINERO Y EL COMERCIO CONSTITUYEN ELEMENTOS AJENOS Y AMENAZANTES PARA LA SOBREVIVENCIA DEL SISTEMA TRADICIONAL. HOY, ESTE SISTEMA ESTÁ SIENDO MUY CUESTIONADO, DESDE POSICIONES QUE TIENDEN A CONFLUIR EN MEDIO DE FUERTES CONTRADICCIONES DIFÍCILES DE UNIFICAR. POR UN LADO, INTENTAN AFERRARSE A SUS TRADICIONES COMO ALGO EVIDENTE, NATURAL, Y POR OTRO, SE ENFRENTAN CON EXPERIENCIAS QUE NIEGAN LO PROPIO, COMO EL COMERCIO EXTERNO Y LAS NUEVAS PAUTAS DE CONSUMO QUE SE OPOEN A LAS EXPERIENCIAS COLECTIVAS ASOCIADAS CON LAS FORMAS DE PRODUCCIÓN TRADICIONAL.

LAS FAMILIAS INDÍGENAS QUE NO TIENEN TIERRAS SON LAS MÁS POBRES, ESTO GENERA UN CÍRCULO DE TRANSFORMACIÓN DE LA ECONOMÍA TALAMANQUEÑA, QUE CONLLEVA CAMBIOS REGISTRADOS CON RESPECTO AL USO Y CALIDAD DE LOS SUELOS:

- ✦ DISMINUCIÓN DE BOSQUES PRIMARIOS; INCREMENTO DE CULTIVOS PERMANENTES;
- ✦ INCREMENTO DE BOSQUES SECUNDARIOS, DE PASTOS Y MONOCULTIVOS;
- ✦ OCUPACIÓN DE NUEVAS ÁREAS E INCREMENTO DE CULTIVOS ANUALES;
- ✦ PRESIÓN POR ÁREAS DE PIEDEMONTE;
- ✦ DEPENDENCIA DEL CULTIVO DEL PLÁTANO (BORGE Y CARRILLO, 1997).

EL CARÁCTER EXTENSIVO DE LOS SISTEMAS DE PRODUCCIÓN DEL PLÁTANO Y OTROS (CACAO) OCASIONA BAJOS RENDIMIENTOS Y SUBUTILIZACIÓN DE TIERRAS (LAFORGE, 1994). TAMBIÉN SE EMPOBRECEN LOS SUELOS, SE ESTRECHAN LAS TENDENCIAS A REDUCIR EL TIEMPO DE BARBECHO DE LOS TERRENOS: EL USO INTENSIVO DE ESTOS DISMINUYE LA PRODUCCIÓN.

LA TENDENCIA AL MONOCULTIVO IMPLICA NUEVOS PROBLEMAS AGRÍCOLAS: EL CONTROL DE ENFERMEDADES ES MÁS DIFÍCIL, USO DE AGROQUÍMICOS, DISMINUCIÓN DE COBERTURA VEGETAL, DISMINUCIÓN DE ESPECIES ANIMALES, Poca DIVERSIDAD (AZOFEIFA, 1999). TODOS ESTOS CAMBIOS IMPLICAN UNA DIETA MUCHO MÁS POBRE: LAS FAMILIAS, AL DEPENDER DEL ABASTO DE NEGOCIOS, PIERDEN EL PROCESO DE PRODUCCIÓN Y CONSUMO DE VEGETALES Y CARNE LOCALES.

LA BRECHA SOCIAL TIENDE A AMPLIARSE EN UNA SOCIEDAD QUE ERA RELATIVAMENTE IGUALITARIA. EL MANEJO DE DINERO TIENDE A SUBVERTIR LA LÓGICA SOCIAL Y CULTURAL DE LA FAMILIA INDÍGENA, QUE YA NO USA LA CHICHADA, SINO EL PEONAJE

Y LA APARICIÓN DE CANTINAS. LAS PRÁCTICAS TRADICIONALES DE MANEJO Y RESPETO AL AGROECOSISTEMA CAMBIAN DRÁSTICAMENTE (MORERA, 1999).

LA MAYOR INTEGRACIÓN AL MERCADO NO HA SIGNIFICADO UN MEJORAMIENTO DE LA CALIDAD DE VIDA DE LA FAMILIA INDÍGENA, PUES SI BIEN LA ECONOMÍA DE MERCADO ABRIÓ SUS PUERTAS AL SISTEMA MERCANTIL, HA SIDO A UN PRECIO MUY ALTO: EL SACRIFICIO DEL SISTEMA DE POLICULTIVO, LA NUEVA TECNOLOGÍA DAÑINA, LOS INTERMEDIARIOS, LA DEGRADACIÓN DE PAUTAS CULTURALES, EL CAMBIO DE PAPELES DE LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA, HACEN QUE LAS MUJERES PIERDAN SU PAPEL EN LA SOCIEDAD TALAMANQUEÑA (VILLALOBOS, 1999), QUE LAS EXCLUYE DEL PROCESO DE REPRODUCCIÓN LOCAL.

LA MONETARIZACIÓN DE TALAMANCA ESTÁ AFECTANDO LAS RELACIONES SOCIALES Y CON LA NATURALEZA MISMA. LOS CAMBIOS NEGATIVOS SE HAN GENERADO CON LA APERTURA A LA COLONIZACIÓN: EL IMPACTO SOCIAL (DROGAS, ALCOHOL), LA APERTURA DE ESPACIOS DE BOSQUE Y CAMINOS, LA SUPLANTACIÓN DE LA ECONOMÍA DE SUBSISTENCIA Y OTRAS EFECTOS DE LA MONETARIZACIÓN (CAMBIOS DE USO DEL SUELO Y PRODUCCIÓN, MODIFICACIÓN DE PATRONES DE CONSUMO, CAMBIOS DEL PATRÓN DE ASENTAMIENTOS, TENENCIA DE LA TIERRA, ABANDONO DEL SISTEMA TRADICIONAL DE PRODUCCIÓN BASADO EN LA SOLIDARIDAD).

ECONOMÍA, MERCADO Y AGRUPACIONES AGRÍCOLAS FAMILIARES

LA MUJER EN TALAMANCA POSEE REDES DE ALIANZA BASADAS EN AFINIDADES FAMILIARES POR FILIACIÓN CLÁNICA, QUE PUEDEN SER DE UNO O VARIOS CIANES QUE INTERCAMBIAN TRABAJO, BIENES DE PRODUCCIÓN Y CONSUMO. LA FAMILIA ES LA INSTITUCIÓN CENTRAL DE LA PRODUCCIÓN: PRODUCEN LO QUE NECESITAN (DIRECTA O INDIRECTAMENTE, MEDIANTE EL TRUEQUE), PARA APROVISIONARSE. ESAS ESTRUCTURAS DE FAMILIAS ALIADAS ASUMEN PROCESOS DE PROTECCIÓN DEL BALANCE NATURAL, DE MEJORAMIENTO DE LA PRODUCCIÓN (VARGAS, 1990).

ESTAS ESTRUCTURAS CONSTITUIRÍAN UNA EVOLUCIÓN DE LAS FORMAS COLECTIVAS DE PRODUCCIÓN Y AYUDARÍAN A UNA MEJOR DISTRIBUCIÓN DEL BENEFICIO, DADO QUE INVOLUCRAN EN EL PROCESO A LA POBLACIÓN LOCAL QUE PODRÍA QUEDAR RELEGADA A UN PLANO SECUNDARIO, COMO MUJERES Y ESTRATOS JÓVENES QUE, EN CONJUNTO, REPRESENTAN EL MAYOR SECTOR DE LA POBLACIÓN.

EN SOCIEDADES TRADICIONALES, LA PRESENCIA O AUSENCIA DE MERCADOS NO AFECTA DE FORMA DECISIVA Y EN CASO DE SU DESAPARICIÓN SÓLO SE GENERA UN REPLIEGUE SOBRE SÍ MISMA, ACENTUÁNDOSE SU AUTOSUFICIENCIA. PESE A QUE LA

INSTITUCIÓN DEL MERCADO HA EXISTIDO DESDE LA REVOLUCIÓN NEOLÍTICA, SU PAPEL EN LA SOCIEDAD PRECAPITALISTA HA SIDO SIEMPRE SECUNDARIO. AQUÍ, LOS MERCADOS EXISTENTES ESTÁN MUY REGLAMENTADOS Y DE ELLOS ESTÁN EXCLUIDOS LA TIERRA Y EL TRABAJO Y NO SE CONCEBÍA QUE LA VIDA TUVIESE VALOR ECONÓMICO.

SIN EMBARGO, EL DESARROLLO Y LA EXPANSIÓN DE LAS ACTIVIDADES MERCANTILES RESULTA UNO DE LOS RESPONSABLES PRINCIPALES DE DEGRADACIÓN SOCIAL Y AMBIENTAL DE LA CONDICIÓN FAMILIAR LOCAL. EL DAÑO AL AGROECOSISTEMA DEPENDE DEL GRADO DE MERCANTILIZACIÓN (DEPENDENCIA EXTERNA). SE MERCANTILIZA UNA PARTE DEL PRODUCTO AGRARIO O EL EXCEDENTE NO AUTOCONSUMIDO. ADEMÁS, SE MERCANTILIZAN EL PRODUCTO Y LOS FACTORES DE LA PRODUCCIÓN, YA QUE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA Y DE MATERIALES SE HA CONVERTIDO EN LA CONDICIÓN DE LA PRODUCCIÓN, CUYOS ASPECTOS GENERAN:

- ✦ AUMENTO DE POBLACIÓN EN RELACIÓN CON LOS MEDIOS DE SUBSISTENCIA (TIERRA);
- ✦ AUMENTO DEL CONSUMO EXOSOMÁTICO (CAMBIO DE COSMOVISIÓN Y VALORES);
- ✦ PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN DE NUEVOS INSUMOS EXTERNOS;
- ✦ PRESIÓN MERCANTIL, DEMANDAS POR LA COMPETENCIA ENTRE PRODUCTORES;
- ✦ PRESIÓN FISCAL O PERCEPTORES DE RENTAS;
- ✦ FALTA DE EQUIDAD: INJUSTA DISTRIBUCIÓN DE RECURSOS, APROPIACIÓN PRIVADA DE LOS BIENES COMUNALES;
- ✦ CAMBIOS INSTITUCIONALES INDUCIDOS DESDE POLÍTICAS PÚBLICAS (LEGISLACIÓN MERCANTIL, REFORMAS LIBERALES, DE LA TIERRA, ETC.).

EN LA ACTUALIDAD, UNO DE LOS ELEMENTOS MÁS IMPORTANTES DE LA CULTURA FAMILIAR INDÍGENA EN TALAMANCA, COMO ES EL TRABAJO COMUNAL, HA PASADO DE SER UN ASUNTO DE INTERCAMBIO Y AYUDA MUTUA A VENDERSE COMO CUALQUIER MERCANCÍA. TODO ESTE FENÓMENO TIENE SU EXPLICACIÓN EN EL PAPEL DEL PLÁTANO EN EL SISTEMA AGRÍCOLA, POR SER EL PRODUCTO QUE OCUPA LA MAYOR PARTE DEL SUELO AGRÍCOLA Y DEL TRABAJO DE LA ZONA.

LA ECONOMÍA TRADICIONAL TALAMANQUEÑA, BASADA EN LA PESCA, LA CAZA Y LA RECOLECCIÓN DE PRODUCTOS SILVESTRES, MEDICINA Y ARTESANÍA TRADICIONALES, HA ENTRADO EN CRISIS DEBIDO A LA IMPOSIBILIDAD DE LA REPRODUCCIÓN CULTURAL MATERIAL, PROVOCANDO UN DETERIORO EN LOS SISTEMAS DE VALORES TRADICIONALES, LO CUAL REPERCUTE EN LA REPRODUCCIÓN DE LA CULTURA ESPIRITUAL Y SIMBÓLICA.

ANTE ESTA SITUACIÓN, LA FAMILIA INDÍGENA OPTA POR UNA ECONOMÍA DE MERCADO O VENDE SU FUERZA DE TRABAJO A EMPRESAS Y GANADEROS PARA OBTENER CON EL DINERO BIENES DE CONSUMO, LO QUE YA NO LOGRA OBTENER DEL AGROECOSISTEMA. EN TALAMANCA, LAS ACTIVIDADES TRADICIONALES SE HAN REDUCIDO EN LA ACTUALIDAD Y SÓLO SE MANTIENEN EN LOS ALTOS, DONDE CASI NO HAY POSIBILIDADES DE UNA AGRICULTURA COMERCIAL. PERO EN EL VALLE, DEBIDO A LOS CAMINOS DE PENETRACIÓN QUE LOS HACE MÁS VULNERABLES AL SISTEMA MERCANTIL, TIENDE A SER SUPLANTADA POR UNA ECONOMÍA ORIENTADA AL MERCADO: EL INDÍGENA VENDE SU COSECHA Y LUEGO SE ABASTECE EN LOS NEGOCIOS DE ABARROTES.

ANIMALES DOMÉSTICOS

LA CRIANZA Y EL CUIDO DE ANIMALES DOMÉSTICOS HAN JUGADO UN PAPEL MUY IMPORTANTE EN LA CULTURA INDÍGENA. LOS ANIMALES DOMÉSTICOS TIENEN UNA FUNCIÓN SIMILAR A LOS COMPONENTES AGRÍCOLAS. SI BIEN SON POCO PRODUCTIVOS, SE CARACTERIZAN POR SU ALTA EFICIENCIA ENERGÉTICA, AL USAR POCAS ENERGÍA, SOBRE TODO HUMANA, EN EL CUIDO Y MANTENIMIENTO DE ANIMALES. TAMPOCO SE EMPLEAN VARIEDADES DE PASTOS MEJORADOS, NI ALIMENTOS CONCENTRADOS PARA LOS ANIMALES DOMÉSTICOS. LOS ALIMENTOS SE PRODUCEN Y ENCUENTRAN EN TODOS LOS SISTEMAS AGRÍCOLAS. LO IMPORTANTE ES QUE MANTIENE LA PRODUCCIÓN DIVERSA Y BALANCEADA DURANTE EL AÑO PARA EL CONSUMO FAMILIAR, LA VENTA Y EL INTERCAMBIO INTRAFAMILIAR O ENTRE VECINOS.

LOS ANIMALES DOMÉSTICOS ESTÁN MUY RELACIONADOS CON EL HUERTO Y LA AGRICULTURA ROTATIVA FAMILIAR, QUE PROPORCIONAN EL HÁBITAT PARA SU VIDA Y DIVERSOS SERVICIOS, DESDE COMESTIBLES, CACERÍA, TRANSPORTE, COMERCIO, INTERCAMBIO, HASTA RITUALES, ARTESANALES, MEDICINALES, CULINARIOS Y OTROS.

LAS MUJERES DEL VALLE TIENEN UN PEQUEÑO HATO EN MOVIMIENTO, QUE ANDA POR LAS CINCO CABEZAS, PARA RESPETAR LAS CURVAS DE CRECIMIENTO DE LAS PLANTAS Y TIEMPOS DE RECUPERACIÓN DEL SUELO QUE LA NUTREN. EL HATO SE MUEVE A DIARIO DE UNA PARCELA A OTRA HASTA CUMPLIR UN CICLO Y VOLVER A LA PRIMERA PARCELA, JUSTO CUANDO EL PASTO HA RESTABLECIDO LA TALLA ADECUADA PARA SER FORRAJEADO. EN CADA VISITA EL GANADO ABONA EL SUELO CON SUS ORINES, ESTIÉRCOLS Y DISEMINAN SEMILLAS DE OTRAS PLANTAS QUE CRECERÁN EN ESTAS ÁREAS.

MIENTRAS, LAS MUJERES INDÍGENAS DE LOS ALTOS NO ACOSTUMBRAN TENER GANADO VACUNO. OBTIENEN LA CARNE MEDIANTE EL TRUEQUE CON EL VALLE, LOS ANIMALES COMO LOS CERDOS -ADAPTADO A SU CULTURA DURANTE EL PROCESO

COLONIAL- ANDAN LIBRES. EXISTE UNA ALTA MORTALIDAD DE ANIMALES Y A PEQUEÑA ESCALA ES UNA ACTIVIDAD POCO RENTABLE.

LA GANADERÍA VACUNA ES UNA ACTIVIDAD POCO ATRACTIVA PARA LA MUJER INDÍGENA POR LOS ALTOS COSTOS DE PRODUCCIÓN QUE IMPLICA, COMO LA COMPRA DEL ANIMAL, EL CUIDO, EL MANTENER UN POTRERO. ADEMÁS, CULTURALMENTE EL INDÍGENA NO APROVECHA LA LECHE. ENTRE SUS SUBPRODUCTOS ESTÁ EL CUERO, QUE SE USA PARA SECAR GRANOS (ARROZ, MAÍZ, FRIJOLES, CAFÉ, CACAO), O CAMA PARA DORMIR.

LOS ANIMALES DOMÉSTICOS SON COMPARTIDOS; PERO LA MUJER ES LA QUE LOS CUIDA Y ADMINISTRA, PUES ELLA DECIDE CUÁNTOS SE VENDEN, CUÁLES SE MATAN PARA COMER, CUÁNTAS GALLINAS PONEN O CONSUMEN HUEVO. CON EL DINERO COMPRAN ALIMENTOS Y ROPA PARA LA FAMILIA.

LOS DERIVADOS DE LAS AVES SON PARA EL CONSUMO FAMILIAR, PERO TAMBIÉN SE DA EL INTERCAMBIO O PRÉSTAMO DE ESTOS PRODUCTOS, CUYO PAGO SE REALIZA MEDIANTE LA DEVOLUCIÓN DEL MISMO PRODUCTO O DE ALGÚN OTRO ARTÍCULO COMESTIBLE.

EL CERDO ES EL ANIMAL QUE MÁS CONTRIBUYE A LA ALIMENTACIÓN FAMILIAR INDÍGENA Y TAMBIÉN ES UN IMPORTANTE PRODUCTO COMERCIAL. SU CARNE ES LA DE MAYOR CONSUMO Y ESTÁ EN LAS FESTIVIDADES. DESPUÉS DEL PLÁTANO, EL CERDO ES EL SEGUNDO PRODUCTO COMERCIAL MÁS IMPORTANTE, EN ESPECIAL EN TALAMANCA ALTA, DONDE EL 50% DE LOS CERDOS SE DESTINAN AL CONSUMO FAMILIAR Y EL RESTO VA AL MERCADO LOCAL.

LAS VENTAJAS DE CRIAR CERDOS EN VEZ DE GANADO, ESTRIBAN EN SU RÁPIDO CRECIMIENTO, UNA CHANCHA PUEDE DAR 12 LECHONES EN UNA CAMADA QUE CRECE SIMULTÁNEAMENTE. LA CERDA PUEDE DAR NUEVE CRÍAS EN TRES AÑOS Y EL CUIDO ES MÁS FÁCIL PORQUE PRÁCTICAMENTE ENTRE ELLOS SE PROTEGEN, MIENTRAS QUE EN ESE MISMO TIEMPO UNA VACA TIENE APENAS UN TERNERO.

EL CRECIMIENTO DEMOGRÁFICO EN EL VALLE TALAMANCA NO PERMITE EL TIPO DE CRIANZA TRADICIONAL DEL CERDO SUELTO: AL NO CUIDARSE DEBIDAMENTE, AFECTA LOS CULTIVOS VECINOS.

EL CABALLO ES EL MEDIO PREFERIDO PARA TRANSPORTAR PERSONAS, GRANOS BÁSICOS Y PLÁTANOS, DESDE LAS FINCAS HASTA LA VIVIENDA Y DE AHÍ AL RÍO, DE DONDE SE LLEVAN EN BOTE HASTA LAS ORILLAS DEL CAMINO, DONDE SERÁN RECOGIDOS POR UN CAMIÓN.

NO SE COME LA CARNE DE ANIMALES SILVESTRES, NO DOMESTICADOS, DURANTE LAS ACTIVIDADES TRADICIONALES COMO LA CACERÍA, LA SECA O RITOS FÚNEBRES.

CUANDO HAY ESCASEZ DE CARNE PORQUE SE REDUCE LA CACERÍA, LOS ANIMALES DOMÉSTICOS SON LA PRINCIPAL FUENTE DE PROTEÍNA ANIMAL Y SE VENDE MUY POCO PORQUE CONSTITUYE SU COMIDA INMEDIATA.

LA MUJER EMBARAZADA NO PUEDE COMER CARNE DE RES FRITA, TIENE QUE SER COCINADA EN AGUA, PUES PUEDE CAUSAR QUE EL BEBÉ SE ENFERME DE CALENTURA Y DOLOR DE CABEZA CUANDO NAZCA. ADEMÁS, EL CALDO DEBE ESTAR FRÍO O TIBIO. ELLA NO DEBE INGERIR SOPAS CALIENTES, PORQUE EL NIÑO PUEDE SUFRIR BRONQUITIS. LA CARNE QUE NO SE CONSUME ESE DÍA, SE CONSERVA EN SECADO AL FUEGO, DONDE EL HUMO Y LA SAL LA PRESERVAN POR UN TIEMPO.

CONCLUSIÓN

LOS POCOS ESTUDIOS EXTERNOS SOBRE LA SITUACIÓN SOCIOECONÓMICA Y CULTURAL INDÍGENA EN TALAMANCA SIEMPRE APUNTAN HACIA UN CRECIMIENTO ECONÓMICO-PRODUCTIVO CONVENCIONAL (MERCADO, TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA, MAXIMIZAR LA PRODUCCIÓN Y VENTA AL EXTERIOR), COMO LA ÚNICA FORMA DE SALIR DE LA POBREZA Y ENRUMBARSE AL DESARROLLO NACIONAL.

ESTAS POLÍTICAS EXCLUYEN A LOS PUEBLOS INDÍGENAS DEL TERRITORIO HISTÓRICO Y SUS DERECHOS, GENERANDO LA DEGRADACIÓN DE SU AGROECOSISTEMA Y DE LAS FORMAS DE VIDA TRADICIONAL.

MIENTRAS TANTO, EXISTE UNA TOTAL AUSENCIA DE POLÍTICAS DEL ESTADO ANTE LOS PROBLEMAS QUE AQUEJAN A ESTOS PUEBLOS, SOBRE TODO EN EL SECTOR AGROPECUARIO, QUE ESTIMULA LA DESTRUCCIÓN DEL AGROECOSISTEMA EN BENEFICIO DE GRUPOS PODEROSOS NACIONALES Y EXTERNOS.

POR ESO, LA DEFENSORÍA DE LOS HABITANTES (1999) INDICA QUE LOS ESFUERZOS EXTERNOS ESTÁN DESARTICULADOS, POR LOS RESULTADOS INEFICACES Y SEÑALA LAS SIGUIENTES DIFICULTADES:

- ~ PROGRAMAS QUE NO SE ADECUAN A CONDICIONES LOCALES Y AUSENCIA DE POLÍTICAS APROPIADAS, QUE IMPIDEN SUSTENTAR UN SISTEMA AGROFORESTAL LOCAL.**
- ~ DESCONOCIMIENTO DE LA LEGISLACIÓN Y DEFICIENTE COORDINACIÓN INSTITUCIONAL PARA LA PROMOCIÓN DE ACTIVIDADES AGROFORESTALES.**
- ~ POLÍTICAS DIRIGIDAS AL DESARROLLO DE MONOCULTIVOS Y AGROEXPORTACIÓN.**
- ~ DESFASE ENTRE DERECHO COMÚN Y DERECHO INDÍGENA (PRIMA EL PRIMERO).**

- **FALTA UNA VERDADERA RECTORÍA POR PARTE DEL CONAI.**
- **CAPACITAR AL SECTOR PÚBLICO EN MATERIA DE DERECHO INDÍGENA.**
- **NO PREVALECE EL RESPETO A LOS PUEBLOS INDÍGENAS Y SUS ORGANIZACIONES.**

EN LA PERSPECTIVA TALAMANQUEÑA, EL HOMBRE Y LA MUJER INDÍGENAS AYUDAN A LA CONFORMACIÓN DE LA IDENTIDAD CULTURAL E INDIVIDUAL. SU POSICIÓN SOCIAL IMPLICA ESPACIOS SEPARADOS QUE SE EQUILIBRAN Y NO SE SUBORDINAN, NI EXCLUYEN ENTRE SÍ SOCIALMENTE.

SIN EMBARGO, LAS TRANSFORMACIONES QUE SUCEDEN EN TALAMANCA AFECTAN MÁS SERIAMENTE A LA MUJER. LA ECONOMÍA MERCANTIL Y LA POBREZA ESTÁN GOLPEANDO MÁS FUERTEMENTE A LOS HOGARES CENTRADOS EN MUJERES (VANDERGRIFT, 1993). LA ECONOMÍA DE MERCADO SIGNIFICA UNA MAYOR DISCRIMINACIÓN, PUES LOS TRABAJOS DE LA MUJER PASARON A UN SEGUNDO PLANO Y LAS POSIBILIDADES DE EMPLEO SON MÁS ESCASAS.

ESTA SITUACIÓN GENERA QUE LA MUJER TALAMANQUEÑA SEA TRIPLEMENTE DISCRIMINADA: POR SER POBRE, POR SER INDÍGENA Y POR SER MUJER. AHORA TIENE MENOS ACCESO AL AGROECOSISTEMA. LAS DÉBILES Y ESCASAS ESTRUCTURAS ASOCIATIVAS REFUERZAN SU TENDENCIA AL AISLAMIENTO PARA EVITAR CONTACTO DESIGUAL. POR LA EXISTENCIA DE MENOS CAPACIDAD DE DEFENSA, PREDOMINA LA CONDICIÓN DE MARGINACIÓN (LEÓN, 1998).

LA SITUACIÓN EN TALAMANCA ES MUY ALARMANTE, PERO NO ES COYUNTURAL NI TRANSITORIA, SINO REFLEJO DE UNA CRISIS ESTRUCTURAL. LA DEGRADACIÓN DE LA AGRICULTURA TRADICIONAL, PROVOCA GRAVES PROBLEMAS DE DESNUTRICIÓN, SALUD Y POBREZA ENTRE LA POBLACIÓN INDÍGENA.

HOY, TALAMANCA SE DEBATE ENTRE BIENES DE CAMBIO (MERCANTIL) Y DE CONSUMO (USO). LA CACERÍA, LA PESCA Y LA RECOLECCIÓN DISMINUYEN COMO ACTIVIDADES DE SUBSISTENCIA.

LA PÉRDIDA DE LA ACTIVIDAD AGRÍCOLA TRADICIONAL INDÍGENA ENTRAÑA LA EXTINCIÓN DE ESPECIES VEGETALES, ANIMALES Y MATERIAL GENÉTICO UTILIZABLE EN LA FARMACOPEA, EN LA QUE LAS TÉCNICAS MODERNAS DE PRODUCCIÓN DE ALIMENTOS Y MÉTODOS DE DEFORESTACIÓN SON MUY DESTRUCTIVAS.

DE NO VARIAR EL RITMO Y DIRECCIÓN DE ESTE PROCESO, LA CULTURA Y EL ESPACIO INDÍGENAS SE DETERIORARÁN COMO EXPRESIONES AUTÓCTONAS, DEBIDO A QUE SE HOMOGENIZAN CON EL RESTO DEL PAÍS, NO PUDIENDO REPRODUCIR SU PARTICULARIDAD HISTÓRICA CONCRETA.

BIBLIOGRAFÍA

- ALTIERI, M. (1991). "¿POR QUÉ ESTUDIAR LA AGRICULTURA TRADICIONAL?" EN *AGROECOLOGÍA Y DESARROLLO CLADES*, N° 1; PP. 16-24.
- AZOFEIFA LÓPEZ, L. (1999). *ESTUDIO DE LA SITUACIÓN AGROPECUARIA EN EL TERRITORIO INDÍGENA BRIBRI-CABÉCAR. PROYECTO NAMASÓL. COSTA RICA.*
- BARAHONA, M. Y RIVAS, R. (1996). *CULTURA Y DESARROLLO CON PUEBLOS INDÍGENAS.* EDITORIAL GUAYMURAS, HONDURAS.
- BOFF, L. (1996). *ECOLOGÍA: GRITO DE LA TIERRA. GRITO DE LOS POBRES.* ED. TROTTA, ESPAÑA.
- BORGE, C. (2000). *LA ESTRATEGIA DE CAMBIO CULTURAL EN LOS BRIBRIS DE TALAMANCA.* TESIS DE MAESTRÍA EN ANTROPOLOGÍA, UNIVERSIDAD DE COSTA RICA, SAN JOSÉ.
- BORGE, C. Y VILLALOBOS, V. (1995). *TALAMANCA EN LA ENCRUCIJADA.* UNED, COSTA RICA.
- BORGE, C. Y CASTILLO, R. (1997). *CULTURA Y CONSERVACIÓN EN LA TALAMANCA INDÍGENA.* UNED, COSTA RICA.
- DEFENSORÍA DE LOS HABITANTES (1999). *PROYECTO PROMOCIÓN Y DEFENSA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE COSTA RICA. INFORME FINAL.*
- GUEVARA, M. (2000). *PERFIL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE COSTA RICA. INFORME FINAL.* INEDITO, COSTA RICA.
- IBARRA, E. (1990). *LAS SOCIEDADES CACICALES DE COSTA RICA.* EDITORIAL UCR, COSTA RICA.
- IETSAY (1999). *LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE COSTA RICA: HISTORIA Y SITUACIÓN ACTUAL.* FUNCOOPA-IETSAY, COSTA RICA.
- JIMÉNEZ, Z. (1995). *ATENCIÓN AL EMBARAZO Y EL PARTO EN LAS COMUNIDADES INDÍGENAS DE TALAMANCA. SERIE MONITOREO Y EVALUACIÓN 1, UNICEF.*

- LAFORGE, M. (1994). *DIAGNÓSTICO PARA LA IDENTIFICACIÓN DE ACCIONES EN ALTA TALAMANCA, COSTA RICA*. INFORME DE CEE.
- LEÓN, P. (1998). *LAS MUJERES INDÍGENAS COSTARRICENSES Y SUS ORGANIZACIONES*. INFORME DE INVESTIGACIÓN, CENTRO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER Y LA FAMILIA, ENERO. SAN JOSÉ, COSTA RICA.
- MARTÍNEZ, R. (2003). "MANEJO SUSTENTABLE DEL AGROECOSISTEMA INDÍGENA EN TALAMANCA". EN *REVISTA HERENCIA 12, UCR*.
- MINISTERIO DE SALUD (1996). *DIAGNÓSTICO DE SALUD ~ PUEBLOS INDÍGENAS DE COSTA RICA*. ELABORADO POR LEYLA GARRO, SAN JOSÉ.
- MIRES, E. (1991). *DISCURSO DE LA INDIANIDAD: LA CUESTIÓN INDÍGENA EN AMÉRICA LATINA*. EDITORIAL DEPARTAMENTO ECUMÉNICO DE INVESTIGACIONES, COSTA RICA.
- MORERA, C. (1999). *PROYECTO DE ORDENAMIENTO DEL TERRITORIO BRIBRI-CABÉCAR EN TALAMANCA*. INFORME FINAL. UNA-PFAA.
- PROYECTO DE ECOLOGÍA CULTURAL DE TALAMANCA (1994). *ENCUESTA SOCIO-ECONÓMICA DEL TERRITORIO INDÍGENA DE TALAMANCA*. ESCUELA DE GEOGRAFÍA, UCR, COMISIÓN PARA LA DEFENSA DE LOS DERECHOS INDÍGENAS DE TALAMANCA Y EMBAJADA REAL DE DINAMARCA. SAN JOSÉ, COSTA RICA.
- ROJAS, D. (2002). *IDENTIDAD CULTURAL INDÍGENA EN LA TENSIÓN ENTRE TRADICIÓN Y MODERNIDAD: EL CASO DEL PUEBLO BRIBRI DE COSTA RICA*. TESIS DE DOCTORADO EN ANTROPOLOGÍA. INSTITUTO DE ETNOLOGÍA. FACULTAD DE HISTORIA Y FILOSOFÍA. UNIVERSIDAD DE PHILLIP, MARBURG, ALEMANIA.
- SEGUNDA JORNADA INDÍGENA CENTROAMERICANA (1999). *TIERRA, MEDIO AMBIENTE Y CULTURA*. MEMORIA DEL CONGRESO DE PUEBLOS INDÍGENAS DE CENTROAMÉRICA. AGOSTO. EL SALVADOR.
- SHIVA, V. (2002). "GLOBALIZACIÓN Y POBREZA". EN *REVISTA DE AGROECOLOGÍA. LEISA*, VOL. N° 2.
- TOLEDO, V. M. (1997). *LA APROPIACIÓN CAMPESINA DE LA NATURALEZA : UN ANÁLISIS ETNOECOLÓGICO*. (MIMEOGRAFIADO O EN PRENSA).

VANDERGRIET, D. (1993). "PERSPECTIVA DE LA MUJER BRIBRI: SU SITUACIÓN ACTUAL Y SU PARTICIPACIÓN ORGANIZATIVA EN TALAMANCA". EN GUEVARA, M. (1993). *PERFIL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE COSTA RICA*.

VARGAS, J. (1990). "PRÁCTICAS AGRÍCOLAS INDÍGENAS SOSTENIBLES EN ÁREAS DE BOSQUE TROPICAL HÚMEDO EN COSTA RICA". EN *GEOISTMO*. VOL. IV, N° 1-2. D. ESPECIAL V CENTENARIO 1492-1992.

VILLALOBOS, V. (1999). *ECONOMÍA FAMILIAR Y ACTIVIDADES AGRÍCOLAS EN EL VALLE DE TALAMANCA*. INFORME DE CONSULTORÍA PARA EL PROYECTO NAMASOL. MIMEOGRAFIADO. SAN JOSÉ, COSTA RICA.

VILLALOBOS, V. (1994). *MANEJO, USO Y EXPLOTACIÓN DEL ESPACIO AGRÍCOLA DE DOS FAMILIAS INDÍGENAS TALAMANQUEÑAS*. MIMEO. COSTA RICA.